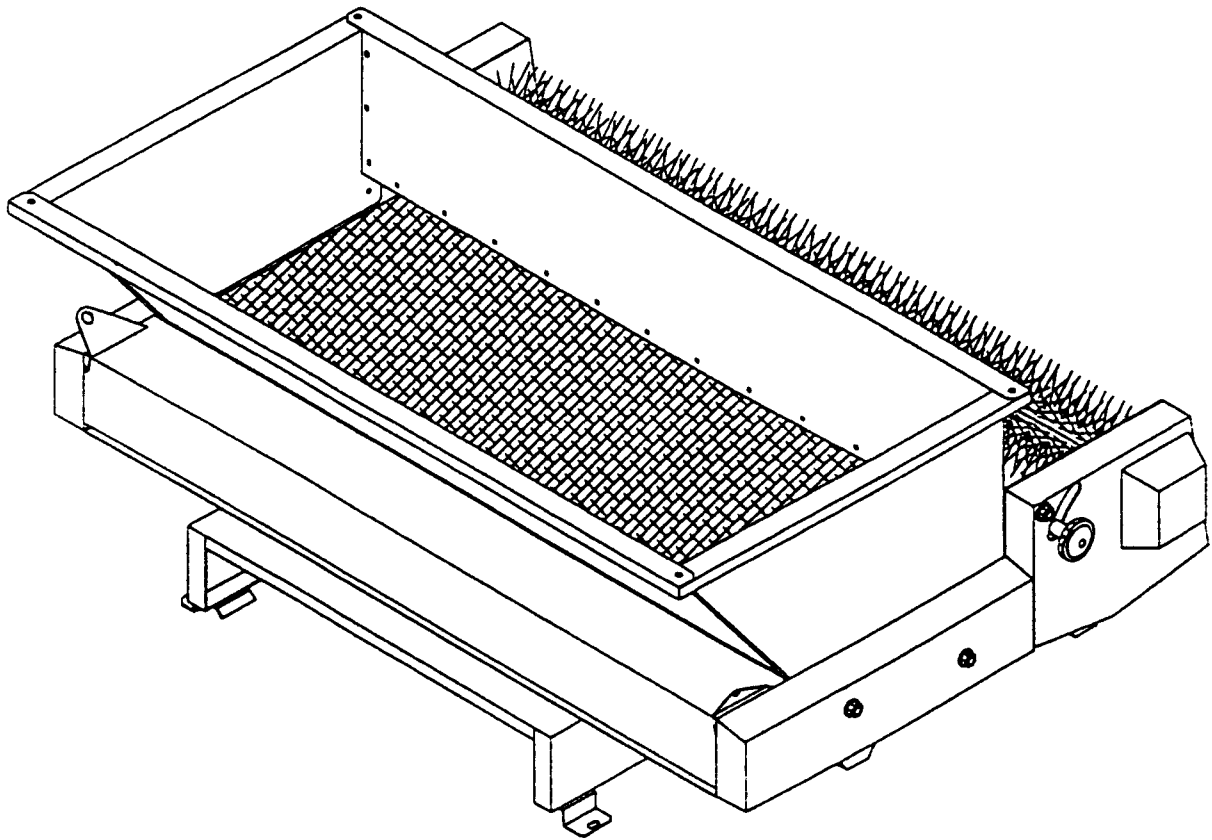




MODELO NO. 44220—60001 E SUPERIORES
MODELO NO. 44220TE—60001 E SUPERIORES

**MANUAL DO
OPERADOR**

**UNIDADE DE TRATAMENTO SUPERFICIAL
DE RELVA TOPDRESSER 1800**



Prefácio

Obrigado por ter adquirido um produto Toro de alta qualidade para tratamento de relva. Para obter o melhor desempenho desta máquina, operar e manter a mesma de acordo com as instruções do manual.

Toro também deseja sublinhar a importância da segurança. Sugere-se veementemente ao operador ou a qualquer outra pessoa que esteja a usar ou manter esta máquina que leia este manual, especialmente todas as instruções de segurança.

PERIGO, ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO, palavras usadas dentro do símbolo triangular de alerta de segurança, sublinham mensagens de segurança. Estas mensagens devem ser sempre lidas e compreendidas porque se relacionam com acidentes pessoais e a sua segurança.

Se alguma vez necessitar de assistência ou tiver dúvidas acerca do novo produto de tratamento de relva da Toro, queira contactar o distribuidor local autorizado da Toro. O distribuidor da Toro tem um sortido completo de peças para substituição, uma linha completa de acessórios e pessoal profissional de assistência para o ajudar. Mantenha a sua máquina Toro completamente Toro. Compre peças e acessórios genuínos da Toro.

Índice

	Página
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	3
ESPECIFICAÇÕES	5
ANTES DO FUNCIONAMENTO	5
COMANDOS	6
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	6
LUBRIFICAÇÃO	8
ARMAZENAGEM SAZONAL	8
IDENTIFICAÇÃO E ENCOMENDA	8

Instruções de segurança

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

O símbolo de alerta de segurança significa “PRECAUÇÃO, ADVERTÊNCIA ou PERIGO – uma instrução sobre segurança pessoal”. Queira ler e compreender a instrução porque esta diz respeito à segurança. A falta de cumprimento da instrução pode resultar num acidente pessoal.

ANTES DO FUNCIONAMENTO

1. Queira ler e compreender todas as instruções sobre funcionamento e segurança. Antes de fazer funcionar esta unidade, familiarize-se com todos os comandos e aprenda a parar rapidamente.
2. Queira ler e compreender todas as instruções sobre funcionamento e segurança no Manual do Operador para o Workman da Toro.
3. Antes de cada vez que a máquina é usada, certifique-se que todos os parafusos e porcas estão apertados. Certifique-se sempre que os pinos de montagem e as unidades de fixação da máquina de tratamento superficial da relva estão no seu lugar e seguros.
4. Não modifique este equipamento por qualquer forma.
5. Mantenha todos os protectores, acessórios de segurança e decalcomanias no seu lugar. Se um protector, acessório de segurança ou decalcomania estiver a funcionar mal, for ilegível ou estiver danificado, deve ser reparado ou substituído antes do funcionamento da máquina. A área de 1/3 à frente da zona de carga Workman deve ser coberta por uma alfaia ou protector de 1/3 quando a máquina de tratamento superficial de relva estiver a uso.
6. Este veículo é concebido para transportar exclusivamente o operador e um passageiro no assento fornecido pelo fabricante. NUNCA transporte passageiros na máquina e mantenha

todas as pessoas afastadas das áreas de funcionamento.

7. NUNCA permita que crianças operem a máquina. Não permita que adultos operem a máquina sem instruções apropriadas. Este veículo só deve ser operado por pessoas treinadas e autorizadas. Qualquer pessoa que faça funcionar o veículo deve ter uma licença para a condução dum veículo a motor.
8. Certifique-se que todos os acessórios hidráulicos estão apertados e todas as mangueiras hidráulicas estão em bom estado antes de operar esta unidade.

DURANTE O FUNCIONAMENTO

9. Mantenha as mãos e os pés longe da tremonha quando a unidade está em funcionamento ou o motor do veículo está a funcionar.
10. O operador e o passageiro devem permanecer sentados sempre que o veículo esteja em movimento.
11. O uso da máquina exige atenção. A falta de segurança ao fazer funcionar o veículo pode resultar num acidente, viragem do veículo e um acidente grave ou morte. Conduza com cuidado. Para evitar viragem ou perda de controlo:
 - A. Use o maior cuidado, reduza a velocidade e mantenha uma distância de segurança à volta de quaisquer poços de areia, valas, arroios, rampas, quaisquer áreas desconhecidas ou outros perigos.
 - B. Procure ver se há covas ou outros perigos escondidos no terreno.
 - C. Use precaução quando operar o veículo numa grande inclinação. Normalmente desloque-se a direito quando subir ou descer vertentes. Reduza a velocidade ao dar curvas pronunciadas ou ao dar a volta em vertentes.

Evite dar a volta com o veículo em vertentes sempre que for possível.

- D.** Use precaução extra quando operar o veículo em superfícies molhadas, a velocidades mais altas ou com uma carga completa. O tempo de paragem irá aumentar com uma carga completa. Mudar para uma velocidade inferior do veículo antes de começar a subir ou descer uma colina.
 - E.** Evite paragens e arranques súbitos. Não passe da marcha atrás para a marcha à frente, ou da marcha à frente para a marcha atrás, sem parar completamente primeiro.
 - F.** Não tente fazer curvas pronunciadas ou manobras súbitas ou outra condução perigosa que possam provocar uma perda do controlo do veículo.
 - G.** Antes de fazer marcha atrás, olhe para a traseira e certifique-se que não está ninguém atrás. Faça marcha atrás lentamente.
 - H.** Observe o trânsito quando estiver perto de ou a cruzar estradas. Dê sempre prioridade a peões e a outros veículos. Este veículo não é concebido para uso em ruas ou estradas. Indique sempre que vai virar ou parar com antecedência suficiente para as outras pessoas saberem o que pensa fazer. Cumpra todas as regras e regulamentos de trânsito.
 - I.** Observe sempre e evite objectos suspensos tais como ramadas de árvores, caixilhos de portas, "passerelles", etc. Certifique-se que há espaço suficiente por cima da máquina para poder facilmente dar passagem ao veículo e à sua cabeça.
 - J.** Se alguma vez estiver incerto acerca do funcionamento com segurança, PARE O TRABALHO e pergunte ao seu supervisor.
- 12.** Quando estiver a carregar a máquina com areia, distribua a carga uniformemente. Faça funcionar o veículo com cautela extra quando a tremonha estiver cheia de areia. Mantenha a carga equilibrada para evitar que esta mude de posição.

MANUTENÇÃO

- 13.** Antes de ser realizada qualquer manutenção ou feitos ajustes na máquina de tratamento superficial de relva para o motor da Workman, coloque o travão de estacionamento e tire a chave do motor para evitar arranque accidental deste.
- 14.** Certifique-se que todos os ligadores das linhas hidráulicas estão apertados e todas as mangueiras e linhas hidráulicas estão em bom estado antes de aplicar pressão ao sistema.
- 15.** Mantenha o corpo e as mãos longe de fugas capilares ou de bocais que possam expelir fluido hidráulico sob pressão. Use um papel ou cartão e não as mãos para procurar fugas. Fluido hidráulico que se escape sob pressão pode ter força suficiente para penetrar na pele e causar um acidente grave. Se o fluido for injectado na pele, deve ser retirado cirurgicamente dentro de poucas horas por um médico que conheça este tipo de acidente, senão pode resultar em gangrena.
- 16.** Certifique-se que toda a máquina está em bom estado e mantenha todas as porcas, cavilhas e parafusos devidamente apertados.
- 17.** Para reduzir o perigo potencial de incêndio, mantenha o motor da Workman livre de lubrificantes excessivos, relva, folhas e acumulação de sujidade.
- 18.** Se o motor tiver que estar a funcionar para fazer uma afinação de manutenção, mantenha as mãos, pés, vestuário e quaisquer partes do corpo longe do motor e de quaisquer peças móveis. Afaste toda a gente.
- 19.** Se alguma vez forem necessárias grande reparações ou assistência, queira contactar um distribuidor autorizado da TORO.
- 20.** Para garantir o melhor desempenho e segurança, compre sempre peças de substituição e acessórios genuínos da TORO. As peças de substituição e os acessórios feitos por outros fabricantes poderiam ser perigosos. A alteração deste veículo por qualquer forma pode afectar o funcionamento, desempenho, possibilidade de duração ou o uso do veículo pode resultar num acidente pessoal ou na morte. Tal uso poderia anular a garantia do produto de The Toro Company.

Especificações

Dimensões:

Altura: 28 polegadas (71 cm)

Comprimento: 50 polegadas (127 cm)

Largura: 68 polegadas (173 cm)

Tremonha

Dimensões:

Altura: 16 polegadas (41 cm)

Comprimento superior: 31 polegadas (79 cm)

Comprimento inferior: 20 polegadas (51 cm)

Largura: 60 polegadas (152 cm)

Capacidade da tremonha: 18 pés cúbicos (0,5m³)

Largura de distribuição: 152 cm

Velocidade para tratamento superficial de relva:

Varia dependendo da taxa de aplicação pretendida.

Correia do transportador: Correia contínua de composição com um 152 cm de largura com um cordão de poliéster para trabalhos pesados.

Saída de medição: Infinitamente variável desde fechada até à abertura de 3 polegadas (7,6 cm) para aplicações leves a pesadas.

Accionamento: Accionada por meios hidráulicos com o sistema remoto Workman.

Peso para envio: 700 libras (261 kg)

Peso a seco: 650 libras (242 kg)

Antes do funcionamento

VERIFIQUE O SISTEMA HIDRÁULICO

1. Inspeccione visualmente o sistema hidráulico quanto a fugas, acessórios de fixação soltos, peças em falta, linhas numa trajectória incorrecta. Faça todas as reparações antes do funcionamento.
2. Certifique-se que os dois engates rápidos estão completamente engatados.

Comandos

COMANDO DA SAÍDA (Fig. 6)

O botão preto do lado esquerdo da unidade, perto da escova, é usado para trancar a saída na posição de altura da abertura desejada.

1. Alivie o botão preto suficiente para permitir que este gire livremente na estria.
2. Regule a saída para a posição desejada e aperte o botão preto na posição de travagem.

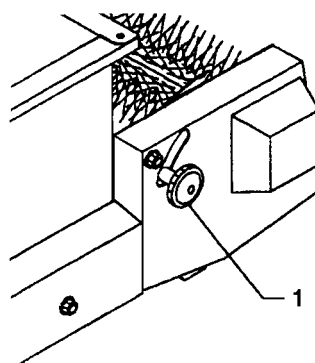


Figura 1

1. Botão preto

Instruções de funcionamento



ADVERTÊNCIA

Peças rotativas podem agarrar ou apanhar. Mantenha-se afastado da escova e da correia transportadora enquanto a unidade está em funcionamento.

A operação com segurança começa antes de fazer sair o veículo para um dia de trabalho. Leia e compreenda as instruções de funcionamento no manual do operador da Workman da Toro antes de usar a máquina de tratamento superficial de relva.



PRECAUÇÃO

Os interruptores de interligação são para a protecção do operador, e portanto não devem ser desviados. Verifique a operação dos interruptores diariamente para se certificar que o sistema de interligação está a funcionar na Workman. Se houver mau funcionamento num interruptor, substitua-o antes do funcionamento. Independentemente de saber se os interruptores estão a funcionar devidamente ou não, substitua-os de dois em dois anos para garantir a máxima segurança. Não confie inteiramente nos interruptores de segurança – use bom senso!

1. Sente-se no assento do operador e engate o travão de estacionamento.
2. Desengate a tomada de força (se estiver montada) e faça regressar a alavanca do acelerador de mão para a posição DESLIGADO (se estiver montada).
3. Mova a alavanca de mudanças para PONTO MORTO e carregue a alavanca da embraiagem.
4. Coloque a chave no interruptor da ignição e gire da esquerda para a direita para arrancar o motor. Solte a chave quando o motor arrancar.
5. Pratique o arranque, condução e paragem da Workman. Leia e compreenda sempre o manual do operador da Workman antes de usar esta unidade.
6. Coloque areia ou outro material de tratamento à superfície na tremonha. A quantidade máxima de material que pode ser colocado na tremonha é de 18 pés cúbicos. Em geral, a areia pesa 100 libras por pé cúbico e poderia sobrecarregar a Workman se mais de 1400-1500 libras peso fossem colocadas na tremonha.

NOTA IMPORTANTE: Quando quaisquer outras alfaias, como por exemplo, a armação HD Hitch, estiverem instaladas na Workman durante o uso da Máquina de Tratamento Superficial de Relva 1800, o peso destas alfaias deve ser subtraído da capacidade de carga útil da tremonha.

Um método para calcular o peso total das suas alfaias seria colocar os pneus traseiros numa balança. A capacidade de peso máximo do eixo traseiro da Workman é de 2600 libras.

7. Mova a máquina para a área cuja superfície superior deve ser tratada.
8. Abra o braço da saída para a taxa desejada. Tranque em posição com o botão preto.
9. Mova a alavanca de mudanças para a posição da gama “LO” (baixa). Selecione a velocidade em marcha à frente pretendida e comece a marcha.
10. Volte a puxar a alavanca hidráulica remota para a posição “RUN” (funcionamento). A unidade agora está a proceder ao tratamento à superfície.



ADVERTÊNCIA

Como regra geral, coloque o peso da carga uniformemente da frente para a traseira e uniformemente de lado a lado.

O transporte ou o tratamento à superfície com carga total pode provocar o movimento da areia. Este movimento verifica-se com a maior frequência enquanto a máquina estiver a descrever curvas, a subir ou a descer colinas, com velocidades súbitas de mudança ou ao ser conduzida em terrenos maus. A deslocação de cargas pode provocar viragens. Use cautela ao transportar ou proceder ao tratamento à superfície com carga total.

Cargas pesadas aumentam a distância de paragem e reduzem a sua capacidade para descrever uma volta rápida sem virar a máquina.

NUNCA incline a placa de Unidade de Tratamento Superficial para manutenção com qualquer material na tremonha. Incline sempre a cama da máquina de tratamento superficial de relva com uma tremonha vazia.



ADVERTÊNCIA

A viragem ou rolagem do veículo numa colina provocará um acidente grave.

Se o motor falhar ou perder a direcção numa colina, nunca tente dar a volta com o veículo.

Deve sempre descer a colina a direito e em marcha atrás.

NUNCA desça em ponto morto ou com a embraiagem carregada, usando apenas os travões.

NUNCA adicione taipais ou painéis no topo da tremonha para aumentar a capacidade de carga. O peso adicional provocará a viragem ou rolagem do veículo e pode causar um acidente grave.

NUNCA conduza a máquina numa colina íngreme no sentido diagonal, mas sim indo a direito para cima ou para baixo. Evite dar voltas numa colina. Não “tire o pé da embraiagem” ou carregue a fundo nos travões. A mudança rápida de velocidade pode iniciar a viragem da máquina.

TAXA DE APLICAÇÃO DE AREIA

A taxa de areia a ser aplicada depende do peso da areia. A areia varia com o teor de humidade e aspereza que afecta o peso. Estes factores devem ser tomados em consideração ao calcular a quantidade de areia necessária para a aplicação. Experimente numa área pequena para determinar a quantidade correcta.

Manutenção

LUBRIFICAÇÃO

ROLAMENTOS (Fig. 2)

A unidade de tratamento à superfície tem cinco rolamentos autovedantes que devem ser lubrificados com um lubrificante à base de lítio No. 2.

IMPORTANTE: Lubrifique os rolamentos para manter uma ligeira fuga nas juntas. Um excesso de lubrificante pode causar sobreaquecimento.

CADEIA DE TRANSMISSÃO (Fig. 2)

Mantenha sempre uma ligeira demão de lubrificante na cadeia da transmissão.

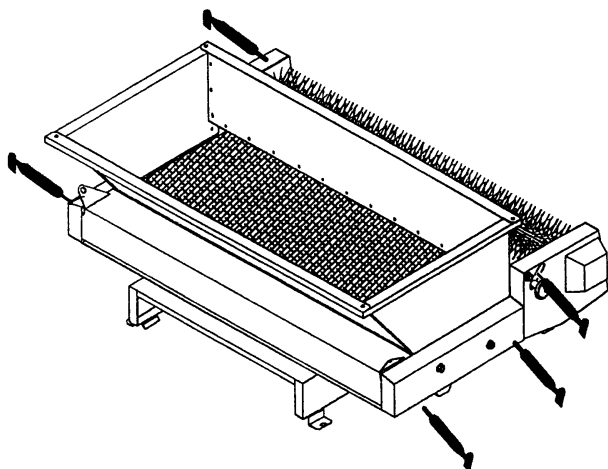


Figura 2

ARMAZENAGEM SAZONAL

1. Limpe cuidadosamente a unidade de tratamento superficial de relva especialmente dentro da tremonha. A área da tremonha e da correia transportadora deve estar livre de quaisquer partículas de areia residuais.
2. Aperte todos os acessórios de fixação.
3. Lubrifique todos os acessórios e rolamentos com lubrificante. Retire qualquer excesso de lubrificante.
4. A unidade deve ser guardada longe do solo para prolongar a duração da correia transportadora. Se for guardada no exterior recomenda-se que a tremonha seja coberta com um oleado.
5. Verifique a tensão da cadeia da transmissão. Ajuste a tensão se for necessário e cubra ligeiramente a cadeia com lubrificante. Consulte a secção sobre Manutenção.
6. Aplique uma ligeira demão de silício às ataduras da correia transportadora. Consulte a secção sobre Manutenção.

Identificação e encomenda

MODELO E NÚMERO DE SÉRIE

A UNIDADE DE TRATAMENTO SUPERFICIAL DE RELVA TOPDRESSER 1800 da TORO tem dois números de identificação: o número do modelo e o número de série. Os dois números estão gravados numa chapa que está rebitada na armação principal. Em toda a correspondência, deve indicar o número do modelo e o número de série para se certificar que são obtidas as informações correctas e peças sobressalentes.

Para encomendar peças sobressalentes de um distribuidor autorizado da TORO, forneça as informações seguintes:

1. Números do modelo e de série da máquina.
2. O número da peça, descrição e quantidade de peças pretendidas.